

arts et vie

Karen Young jазze sur les mots de Gilles Vigneault B 7
Acheter de la musique sur le Net frise l'acte de foi B 10



SOIRÉE DES JUTRA

Coup de gueule et coup d'audace

GILLES CARIGNAN
GCarignan@lesoleil.com

■ Deux petites bombes sont tombées sur la 5^e soirée des Jutra. Un coup de gueule, et un coup d'audace, qui seront venus faire dérailler le scénario trop prévisible d'un gala, autrement, sans grande surprise.



COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE
Le réalisateur Ricardo Trogi n'a toujours pas digéré la critique du SOLEIL.

La plus grande secousse — et la plus réjouissante — s'est fait ressentir lorsque la ministre Diane Lemieux a ouvert l'enveloppe estampillée « meilleur film ». Surprise sur son visage d'abord, qui s'est communiquée à la salle, et probablement dans bien des foyers, lorsque les mots « Québec-Montréal » ont été prononcés.

La très belle histoire de *Séraphin* — *Un Homme et son péché* venait de subir un rare revers. Aux sept statuettes jusque-là remportées — ce qui demeure le plus haut total de la soirée —, une venait de lui échapper. Et toute une. La plus prestigieuse. Celle du film de l'année.

SURPRISE? OUI ET NON

Oui, dans la mesure où la plupart des observateurs prédisaient au film de Charles Binamé la consécration de l'industrie, après celle du public, et d'une bonne partie de la critique. Avec ses neuf nominations, il partait certes grand favori.

Demi-surprise toutefois, dans la mesure où dans la courte histoire des Jutra, les professionnels du cinéma québécois ont toujours favorisé la réussite artistique, l'audace et la nouveauté, sans « raccord » nécessaire avec le verdict populaire. Les gros succès, on le sait, font rarement bonne figure dans ce genre d'exercice.

Lors des quatre premiers galas, les Jutra ont consacré des oeuvres comme *Le Violon Rouge* de François Girard, *Post Mortem* de Louis Bélanger, *Maelström* de Denis Villeneuve et *Un Crabe dans la tête* d'André Turpin, des films d'auteur qui n'ont pas frayé nécessairement longtemps avec les hauteurs du box-office local.

Voir COUP en B 3 ►

45^{es} PRIX GRAMMY

La surprise Norah Jones

La nouvelle venue éclipse ses adversaires avec huit prix

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

■ Si la possibilité d'une démonstration antiguerre était dans l'air, hier, lors de la 45^e cérémonie de remise des prix Grammy, c'est la musique — et rien que la musique — qui est ressortie grande gagnante de cette soirée. À ce chapitre, le Boss, malgré un retour marquant, s'est fait damer le pion par la jeune Norah Jones, gagnante incontestée de la soirée avec huit Grammy.



La télédiffusion du gala d'hier, de retour à New York après cinq ans d'absence, était à peine amorcée que Bruce Springsteen entraînait dans la compétition avec une longueur d'avance de trois gramophones reçus plus tôt en journée, soit performance vocale masculine — rock, chanson rock et album rock de l'année pour *The Rising*.

L'album en question, inspiré des événements du 11 septembre 2001 et vendu à près de deux millions d'exemplaires dans le monde, marquant le retour sur disque de l'artiste après sept ans d'absence et ses retrouvailles avec le E Street Band. Ensemble, ces derniers ont offert une prestation énergique, hier, qui a galvanisé les 12 000 amateurs présents au Madison Square Garden.

Mais aussi significatif fut la résurgence de l'une des icônes populaires les plus importantes de la culture américaine, au cours de la dernière année, c'est la sensation jazz-pop Norah Jones, 23 ans, qui a littéralement volé la vedette, hier, avec son imposante récolte de Grammy, dont celui de révélation de l'année, privant

ainsi la Canadienne Avril Lavigne du prix tant convoité.

« Je ne peux le croire. Cette chanson a été enregistrée avec l'intention d'en faire un démo. Je ne peux croire ce qui est en train de lui arriver », a commenté la chanteuse au sujet de la chanson *Don't Know Why*, en grande partie responsable de son succès.

Parmi les autres accolades obtenues, Norah Jones et ses collaborateurs se sont vu attribuer les Grammy du meilleur album de l'année (*Come Away With Me*), meilleur ingénieur de son (Husky Huskolds, Arif Mardin et Jay Newland pour *Come Away With Me*), du meilleur producteur (Arif Mardin pour *Come Away With Me*), de la meilleure performance vocale féminine — pop (*Don't Know Why*), du meilleur album

Voir GRAMMY en B 2 ►

Avec ses 260 chevaux, tout le monde remarquera la G35.



Le tout superbement équipé à partir de 39 400\$*

Comment réécrit-on l'histoire de la berline sport ? Avec un puissant moteur V6 à DACT parmi les meilleurs de sa catégorie. Que l'on parvient à maîtriser en créant un châssis aérodynamique révolutionnaire à cabrage nul qui procure une adhérence maximale à la route. Ajoutez un habitacle inspiré des voitures de courses, un système de navigation 3D Birdview^{MC1} à la fine pointe et un intérieur spacieux en cuir, et alors la conduite de ce bolide devient une expérience absolument inégalée et inégalable. La nouvelle G35...
Recommencez à conduire. InfinitiCanada.com/G35



INFINITI QUÉBEC
5250, rue John-Molson
autoroute Henri IV, sortie 140
658-3535

* PDSF de la nouvelle G35 2003 (modèle de luxe). Montré ici, la G35 2003 Privilege à 42 000\$. Taxes, immatriculation, assurance et frais de transport et de préparation en sus. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. ¹Disponible avec l'ensemble Navigation.

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com



Guy et Sylvie (Guy A. Lepage et Sylvie Léonard) disent: «Oui, je le veux!»

Guy et Sylvie se marient

Depuis le temps que Sylvie (Sylvie Léonard) rêvait d'épouser Guy (Guy A. Lepage), cette fois-ci, c'est bien vrai. Un mariage au palais de justice, en présence de toute la famille, qui donnera lieu à toutes sortes d'événements cocasses, pas toujours romantiques: la mariée en retard, un cadeau recyclé, et un invité aux blagues douces. Plus que six épisodes avant la grande finale. **Un gars, une fille, Radio-Canada à 19 h 30.**

Le succès de McDo

L'histoire de Ray Kroc n'est pas banale: de responsable de comptoirs-lunchs dans les pharmacies, cet homme d'affaires prometteur deviendra vendeur de gobelets en carton, puis de «multimixers» permettant de préparer cinq laits fouettés à la fois, avant d'acheter comptant les droits d'exploitation des restaurants McDonald's pour la somme de 2,7 millions\$, en 1961. Un intéressant portrait de ce maniaque de la propreté, un homme intransigent et vindicatif, qui connaîtra plusieurs conflits avec les frères Richard et Maurice McDonald, les propriétaires du tout premier restaurant de San Bernardino, en Californie. Statistique hallucinante: un Américain sur huit a déjà travaillé chez McDonald's. **Biographies, Canal D à 21 h.**

Féroce compétition

Deuxième saison de cette miniserie de Fabienne Larouche. Pour couvrir son fils Michel (Serge Postigo), responsable de l'incendie de la Cassandra, Jacques Marchand abandonne le Music Hall aux mains de Maisie (Murray Head), son ancien associé, et lance un nouveau cabaret, qu'il nomme la Cassandra. C'est le succès instantané. Maisie voudra s'en emparer et fera appel à Lucky Normandeau (David La Haye), de qui les jeunes du Cassandra auraient intérêt à se méfier. **Music Hall, Radio-Canada à 21 h.**

GRAMMY

Suite de la B1

pop (*Come Away With Me*), de l'enregistrement de l'année (*Don't Know Why*), ainsi que de la meilleure chanson de l'année pour *Don't Know Why*, écrite par Jesse Harris.

«Je n'ai jamais pensé que ma musique serait un jour considérée populaire», a-t-il résumé au moment de recevoir les honneurs du Grammy de l'album de l'année.

À chaque présence au micro, cette dernière n'a pas manqué de remercier son entourage, notamment le producteur Arif Mardin, qui le lui a bien rendu. «Travailler avec Norah, c'est magique», a-t-il résumé au moment de recevoir les honneurs du Grammy de l'album de l'année.

Autres grandes gagnantes de la soirée, Les Dixie Chicks se sont vues décerner les gramophones de l'album country de l'année (*Home*), de la pochette de disque de l'année (directeur graphique, Kevin Reagan), de la meilleure performance country par un groupe (*Long Time Gone*) et de la meilleure performance instrumentale country (Lil' Jack Slade).

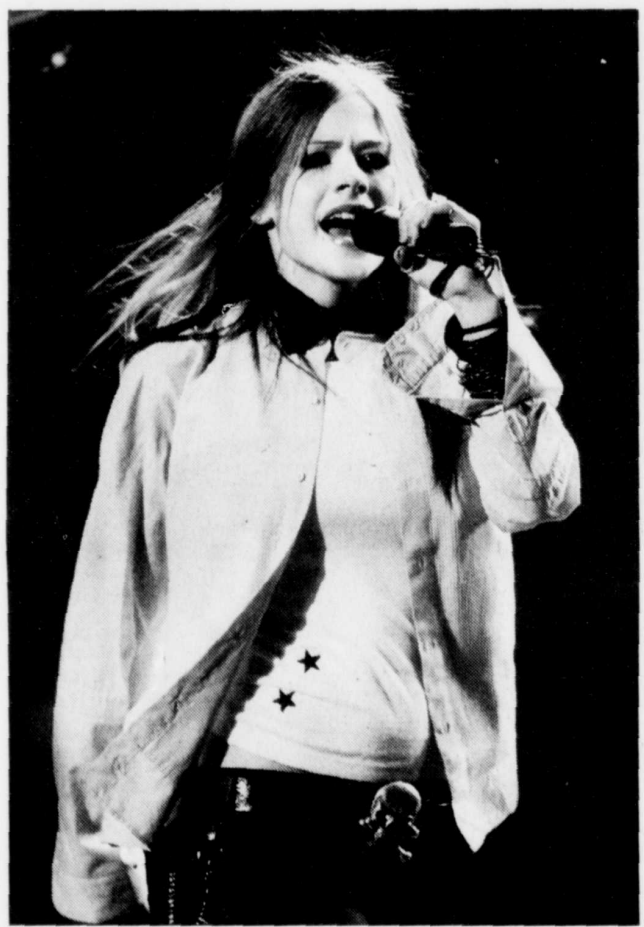


Diana Krall

Deux heures plus tôt, le spectacle avait débuté sous le signe des retrouvailles, alors que le duo Simon & Garfunkel se réunissait pour la première fois sur scène en 10 ans. Le bruit courait déjà depuis quelques jours à l'effet que les récipiendaires du Grammy Hommage ouvriraient la soirée. Et c'est ce qu'il a fait en chantant l'un de ses plus grands succès, *The Sound of Silence*.

La prestation toute en retenue des deux musiciens a été présentée par l'acteur Dustin Hoffman, qui a insisté sur le fait que le gala n'avait pas d'animateur pour la première fois de son histoire. «Ce spectacle n'est animé par personne à l'exception des gens de New York», a-t-il marqué.

L'un des préférés de la soirée, le rappeur Eminem, est reparti avec les Grammy du vidéo de l'année pour *Without Me* et de l'album rap de l'année pour *The Eminem Show*. Le controversé personnage a par ailleurs offert une électrisante interprétation de son succès *Lose Yourself*, également en nomination pour un Oscar. Il était appuyé sur scène par la formation funk The Roots.



Avril Lavigne, en nomination dans cinq catégories, est repartie les mains vides, comme la totalité des ses compatriotes canadiens à l'exception de Diana Krall, qui a récolté un prix.



Le «Boss», qui a donné une performance du tonnerre, hier, a récolté trois Grammy.

Du côté du rock alternatif, le quatuor britannique Coldplay, qui a livré avec le Philharmonique de New York, l'une des prestations les plus époustouflantes de la soirée, a martelé la chanson *Politik* avec conviction. La bande de Chris Martin a par ailleurs reçu les Grammy de l'album alternatif de l'année pour *A Rush of Blood to the Head* et de la performance rock par un groupe pour *In My Place*.

DÉCEPTIONS CANADIENNES

Chez les Canadiens, les espoirs étaient grands, avec une vingtaine de nominations, mais la cueillette fut mince.

Le soulman Remy Shand, retenu à Winnipeg en raison d'une infection à l'oreille, a cédé la victoire dans chacune des quatre catégories pour lesquelles il était en nomination, à Usher (meilleure performance vocale masculine — R&B), Chaka Khan & The Funk Brothers (meilleure performance vocale masculine — R&B traditionnel) et Erykah Badu (meilleure chanson R&B) et India.Arie (meilleur album R&B).

La chanteuse et pianiste Diana Krall est la seule compatriote à avoir été récompensée avec le Grammy de l'album de jazz vocal de l'année pour *Live in Paris*.

Grande déception de la soirée, la chanteuse ontarienne Avril Lavigne, qui a interprété son succès *Sk8er Boi* pendant le gala, n'a récolté aucune distinction malgré cinq nominations.

Le pianiste québécois Marc-André Hamelin et le chanteur Chad Kroeger sont eux aussi sortis les mains vides de la cérémonie.

Deux hommages sentis ont aussi été rendus, d'une part à Joe Strummer, défunt chanteur des Clash, par Bruce Springsteen, Dave Grohl, Elvis Costello et Steven Van Zandt, puis à Maurice Gibb, par le quatuor vocal 'N Sync.



La formation country Dixie chicks a été primée à quatre reprises.

LES PRIX GRAMMY



Voici les gagnants dans les principales catégories pour la 45^e remise annuelle des Grammy Awards, le dimanche 23 février, à New York

LES GAGNANTS

Album alternatif

- Sea Change, Beck
- Walking With Thee, Clinic
- A Rush of Blood to the Head, Coldplay
- Cruel Smile, Elvis Costello & The Imposters
- Behind the Music, The Soundtrack of Our Lives

Album pop

- Come Away With Me, Norah Jones
- Let Go, Avril Lavigne
- Rock Steady, No Doubt
- M!ssundaztood, Pink
- Britney, Britney Spears

Album R&B

- Voyage to India, India.Arie
- Better Days, Joe
- Jusliken, Musiq
- Instant Vintage, Raphaël Saadiq
- The Way I Feel, Remy Shand

Album de l'année

- Home, Dixie Chicks
- The Eminem Show, Eminem
- Come Away With Me, Norah Jones
- Nellyville, Nelly
- The Rising, Bruce Springsteen

Meilleur album rock

- When I Was Cruel, Elvis Costello
- C'mon, C'mon, Sheryl Crow
- Dreamland, Robert Plant
- The Rising, Bruce Springsteen
- Head on Straight, Tonic

Meilleur album rap

- The Eminem Show, Eminem
- Word of Mouf, Ludacris
- Tarantula, Mystikal
- Nellyville, Nelly
- Diary of a Sinner: 1st Entry, Petey Pablo

Chanson de l'année

- Complicated, Avril Lavigne et The Matrix (Avril Lavigne)
- Don't Know Why, Jesse Harris (Norah Jones)
- The Rising, Bruce Springsteen (Bruce Springsteen)
- A Thousand Miles, Vanessa Carlton (Vanessa Carlton)
- Where Were You (When The World Stopped Turning), Alan Jackson (Alan Jackson)

Révélation de l'année

- Ashanti
- Michelle Branch
- Norah Jones
- Avril Lavigne
- John Mayer

INFOGRAPHIE, PC-LE SOLEIL

CONCOURS
On gagne à regarder Radio-Canada!

À GAGNER Chaque jour un bon d'épicerie de 1000\$
chaque semaine un voyage à Puerto Plata
Et un grand prix de 25 000\$

Pour participer, regardez Virginie à 19h, suivi d'Un gars, une fille à 19h30 et repérez l'indice du jour.

ICI
Radio-Canada

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Histoires oubliées	Virginie	Un gars, une fille	L'Auberge du chien noir: Oh Mammy blues!	Music Hall 2	Télé/Point: Tourisme hivernal en Gaspésie	Sport	Christiane Charette			
4 (TVA)	7	Ultimatum	Max Inc	Star Académie	Annie et ses hommes	Tabou: Rébellion et incompréhension	Le TVA réseau	GB: Karine Vanasse, Sophie Durocher, L. Hugues	MJ: Claudine Mercier			
(2) (TQS)	13	Flash	Fun Noir	Programme vrai monde	Cinéma: UN FILS EN COLÈRE			Le Grand Journal	110%	Erotic Paris		
(15) (TQC)	8	Ramdam	Tous contre un	Les choix de Sophie	1045, Parlementaires	Cultivé et bien élevé	L'œil ouvert: War Babies...nés de la haine	Un petit bout de paradis	Phylactère Cola	Les choix de Sophie		
6 (CBC)	12	News (18h)	Canadian Air Force	It's a Living	Anne Murray	RSVP		The National/Magazine	News	ZeD		
12 (CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	Drew Carey Show	8 Simple Rules	According to Jim	Third Watch: 10-13	CSI: Miami: Simple Man	News	CFCF News		
20 (GLOBAL)	3	Global National	Bob and Margaret	Entertainment Tonight	Boston Public: Chapter Fifty-Eight	Loves Raymond	My big Fat Life	Crossing Jordan: John Doe	News	Global Sports		
22 (ABC)	22	ABC World News	Dharma & Greg	Will & Grace	I'm a Celebrity... Get Me out of Here	The Practice: Choir Boys	Miracles: Hand of God	News	News Nightline			
3 (CBS)	21	News (18h)	CBS Evening News	Entertainment Tonight	The King of Queens	Yes, Dear	Loves Raymond	My Big Fat Life	CSI: Miami: Simple Man	News	Letterman (23h35)	
Fox	34	Drew Carey Show	Seinfeld	That 70's Show	Boston Public: chapter Fifty-Eight	Joe Millionaire: The Aftermath	Everwood: The Unveiling	Seinfeld	Eliminate			
5 (NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor: Mechanical Bull	Third Watch: 10-13	Crossing Jordan: John Doe	News	Tonight Show (23h35)			
57 (PBS)	43	Business Report	NewsHour with Jim Lehrer	Antiques Roadshow: Miami	American Experience: The Pill	Reduced Shakespeare		News	Charlie Rose Show			
RDI	19	Capital-actions	Le monde	Maisonneuve	GR: Arabie saoudite: royaume des mirages	Télé/Point: Tourisme hivernal en Gaspésie	Maisonneuve	En santé	L'irak sous surveillance			
ARTV	31	Palettes	L'écume des villes: Bordeaux	FrancoFolies 2002: La fête africaine	Glenn Gould: Concert	Tableau: P. Blanchette	Palmarès	Viens voir les comédiens: France Castel				
Canal D	20	Humour en spec. (18h)	Crocodiles: Aventures les plus dangereuses	Secrets bien gardés... de l'armée	Biographies: Ray Kroc McMillionnaire	K 2000 (1/2)		Cinéma: LA FÉLINE				
Canal Vie	35	Les copines	Décore ta vie	Vie de famille	Maignin aujourd'hui	Metamorphose	Coup de pouce télé: Anick Lemay	Quand passe la...	Les copines	Jeux de société: Les militants		
Discovery	37	Guinness Rec. (18h)	Daily Planet	Wild Disc: Big Red Roos	Le guide Debeur	Septième ciel	Construct: Born Again Construction	Daily Planet				
Évasion	23	Vu d'en haut	Billet ouvert	Vidéo Guide	Airport		Golfs de Floride	Suivez le guide	Voyage pratique			
Historia	25	Hist. à la une (18h)	Trouvailles et trésors: Victoriaville	Orig.: Julien Rivard, Canadien de naissance	JAG: Rancœur		Cinéma: LE CHÈNE					
MusiMax	32	Max Musique (18h)	Benezra: T. Montcalm	Musicographie: Burt Bacharach - This is Now	Télé Visez!: Offensives publicitaires	Star: Julia Roberts	Benezra: T. Montcalm	Musicographie: Burt Bacharach - This is Now				
Musique Plus	30	Cimetière des CD	InfoPlus	M. Net	Vidéo clips	Cimetière des CD	Rock star	Box office	M. Net	Les insomniaques		
Séries +	24	Brigade des mers (18h)	Medicopter: Le sens du devoir	Balko: Un chasseur sachant chasser	Témoins silencieux: Le profaneur	Loi & ordre: sexuels: Guilt	Maternity Ward: A Fighting Chance	Fréquence crime				
TLC	39	Hometime	Medical Detectives	Trauma in the ER: Preventive Measures	Maternity Ward: The Waiting Game	Portraits: M. Laroque	TV5 Le journal	Biblio: M.-F. Bazzo	Trauma: In the ER: Preventive Measures			
US	15	Journal de France 2	Pyramide	Vie privée, vie publique: Duos d'enter	Enquête sur les Ovnis: Futur antérieur	Cour à scrap: Les canons	Sports 30	Highlander: La patiente disparue				
Canal Z	26	du paranormal (18h)	Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Farscape: La fin du monde	Enquête sur les Ovnis: Futur antérieur	Cour à scrap: Les canons	L'équipe en direct	Dans la LNH			
RDS	33	Sports 30	LNH Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Capitals à Washington	LNH Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Capitals à Washington	Sports 30	Sportsnet News	The Hockey News	World of Skiing				
Sportsnet	38	The Hockey News	LNH Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Capitals à Washington	LNH Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Capitals à Washington	Sportsnet News	The Hockey News	World of Skiing					
TSN	28	Sportscentre	That's hockey	Boxing Preview Show	Boxing: Mosley c. Marquez	WWW Raw	Sportscentre	La belle vie	Santé et longue vie			
Télé-Mag	42	Phone nature	Confort visuel	Santé et longue vie	Melodia	Table d'hôte	Les amants de la nature	La belle vie	Santé et longue vie			
Vox	9	Souper de filles	Le Guide de l'auto	Micro.info		Sur la Colline	Cap sur Québec	Sur invitation	Infocomm.			
Télétoon	36	Sourire d'enter	Sacré Andy!	Fred des cavernes	PyrCité	Méga bébés	Les Simpson	Henri pis sa gang	South Park	La clique	Les Simpson	Les déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Radio enter	Jack Jackson	Une grenade avec ça?	Dawson: Que veulent les filles	Real-TV	Dans une galaxie près de chez vous					

LES PRIX JUTRA

Voici la liste des gagnants de la 5^e soirée des prix Jutra

- | | |
|---|---|
| <p>Meilleur film</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ <i>Le Collectionneur</i>, Christian Larouche, Ginette Petit ☐ <i>Le Marais</i>, Yves Fortin ■ <i>Québec-Montréal</i>, Nicole Robert ☐ <i>Séraphin - Un homme et son péché</i>, Lorraine Richard <p>Meilleure réalisation</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ Michael Mackenzie, <i>The Baroness and the Pig</i> ☐ Robert Morin, <i>Le Neg'</i> ☐ Kim Nguyen, <i>Le Marais</i> ■ Ricardo Trogi, <i>Québec-Montréal</i> <p>Meilleure actrice</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ Pascale Bussièrès, <i>La Turbulence des fluides</i> ☐ Maude Guérin, <i>Le Collectionneur</i> ☐ Marie-Chantal Perron, <i>La Mystérieuse Mademoiselle C.</i> ■ Karine Vanasse, <i>Séraphin - Un homme et son péché</i> <p>Meilleur acteur</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ Paul Ahmarani, <i>Le Marais</i> ☐ Roy Dupuis, <i>Séraphin - Un homme et son péché</i> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Pierre Lebeau, <i>Séraphin - Un homme et son péché</i> ☐ Patrice Robitaille, <i>Québec-Montréal</i> <p>Meilleure actrice de soutien</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Isabelle Blais, <i>Québec-Montréal</i> ☐ Céline Bonnier, <i>Séraphin - Un homme et son péché</i> ☐ Geneviève Bujold, <i>La Turbulence des fluides</i> ☐ Patsy Gallant, <i>Yellowknife</i> <p>Meilleur acteur de soutien</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ Dominic Darceuil, <i>Histoire de pen</i> ☐ Remy Girard, <i>Séraphin - Un homme et son péché</i> ☐ Benoît Gouin, <i>Québec-Montréal</i> ■ Luc Picard, <i>Le Collectionneur</i> <p>Meilleur scénario</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ Manon Briand, <i>La Turbulence des fluides</i> ☐ Robert Morin, <i>Le Neg'</i> ☐ Kim Nguyen, <i>Le Marais</i> ■ Jean-Philippe Pearson, Patrice Robitaille, Ricardo Trogi, <i>Québec-Montréal</i> |
|---|---|



Pierre Lebeau, qui incarnait Séraphin dans « Un Homme et son péché », a ravi la statuette du meilleur acteur.

Des récipiendaires surpris et invariablement heureux

MAXIME BERGERON
M.Bergeron@lesoleil.com

MONTREAL — Les flash des appareils photo crépitaient par milliers, hier soir, dans la salle de presse des Jutra, où les artisans du grand écran récompensés pour leur travail sont venus rencontrer les journalistes. L'excitation était palpable. Et l'étonnement aussi, devant le triomphe de *Québec-Montréal*, récipiendaire de quatre statuettes prestigieuses.

Le réalisateur du film, Ricardo Trogi, ne s'attendait pas à une telle récolte, bien qu'il était assez confiant, avant la cérémonie. Il a accepté de bon cœur de parler au SOLEIL, même s'il a dénoncé en ondes la critique négative parue dans ses pages à la sortie du film... « J'ai perdu confiance en mon projet 10 secondes avant de monter sur scène, mais ensuite j'étais très satisfait », a-t-il dit.

Lui et ses joyeux comparses, Jean-Philippe Parson et Patrice Robitaille, coscénaristes du film, se retrouveront le 1^{er} mars prochain dans un chalet pour cogiter sur un nouveau projet commun. « Il aura sans doute une saveur semblable à *Québec-Montréal* », a avancé Trogi.

Sacrée meilleure actrice de soutien pour sa participation à *Québec-Montréal*, Isabelle Blais flottait sur un nuage quelques minutes après avoir récupéré son trophée. « Je suis dans une bulle », a dit celle qui a également remporté le Masque de la meilleure interprétation féminine au théâtre début février. « C'a été une vraie révélation pour moi de travailler sur ce tournage avec toute l'équipe, spécialement avec Ricardo Trogi, qui est vraiment d'une simplicité et d'un jovialisme étonnants. »

Belle surprise pour Luc Picard également. Un peu plus d'une semaine après avoir reçu le prix Genie du meilleur acteur à Toronto pour son rôle de Moïse Thériault, il a mérité le Jutra du meilleur acteur de soutien pour son interprétation d'un psychopathe dans *Le Collectionneur*. Un prix qu'il a reçu avec joie, même s'il en a relativisé la portée. « Pendant 3, 4 jours, tu te dis peut-être que tu n'es pas si pire que ça, mais après tu te remets à douter. »

SÉRAPHIN

Même s'il n'a pas été mis en nomination comme meilleur réalisateur pour *Séraphin, Un Homme et son péché*, Charles Binamé n'a pas exprimé d'amertume à l'égard de l'Académie. « Je suis très bien avec ça. On participe à un concours, on perd ou on gagne. Il faut être bon joueur. Le plus grand prix qu'un réalisateur puisse recevoir, c'est le Billet d'or du public. » Et son *Séraphin* l'a obtenu, avec des recettes de près de 8 millions au box-office depuis sa sortie.

C'est sans compter les Jutra remportés par Karine Vanasse et Pierre Lebeau, comme meilleure actrice et meilleur acteur pour leurs rôles dans le film de Binamé. Il s'agit d'un deuxième Jutra pour Vanasse, qui avait été saluée en 2000 pour son rôle dans *Emporte-moi*, de Léa Pool. « Quand j'ai remporté mon Jutra à 16 ans, je me disais que c'était l'apogée de ma carrière. En recevoir un autre à 19 ans vient confirmer certaines choses... C'est sûr que la barre est haute maintenant », a raconté la jeune actrice, moins émue qu'il y a trois ans.

Pierre Lebeau s'est aussi montré extrêmement satisfait de sa récompense, lui qui avait été sélectionné



La performance de Luc Picard dans « Le Collectionneur » a valu au comédien le prix du meilleur acteur de soutien.

dans le passé pour *Matroni et moi*. *Séraphin* a eu un grand impact sur sa vie. « Je reçois beaucoup de réactions dans la rue, et contrairement à ce qu'on pourrait penser, elles sont loin d'être négatives. »

Roche Demers, honoré pour l'ensemble de sa carrière, a profité de la tribune qui lui était offerte pour faire valoir quelques opinions. Il a ainsi dénoncé l'obsession des profits de certains producteurs québécois. « Tout ce qui compte, c'est ce que ça va rapporter au box-office, sans qu'on se soucie de la longévité du produit ou de son rayonnement à l'étranger. Je suis heureux quand un film a du succès, mais ça ne doit pas être le seul critère. »



Isabelle Blais a remporté le Jutra de la meilleure actrice de soutien pour son rôle dans « Québec-Montréal ».

Ce soir... 35 ans Télé-Québec

Des soldats ont violé ma mère.



21 h War babies... nés de la haine.

Au Rwanda, en Bosnie... combien de femmes violées par l'ennemi se sont retrouvées enceintes? Des témoignages bouleversants.



19 h Tous contre un

Soyez informé et jouez. Votre réponse. Maintenant.



20 h 1045, rue des Parlementaires

Émission spéciale. Bilan des États généraux sur la réforme des institutions démocratiques. Réalisation-coordination: André Lavoie

Télé-Québec, ça change de la télé

COUP

Suite de la B1

La comédie *Québec-Montréal* a, elle, connu un beau succès en salles. Rien à voir avec le score record de *Séraphin*, mais avec le score de *Québec-Montréal*, a avancé Trogi.

Dans une industrie qui cherche souvent à faire recettes, un film avec peu de moyen peut se tailler une place au soleil

en plus à faire recettes, un film sans moyens mirobolants, sans grandes vedettes, fait par des jeunes, avec originalité, fraîcheur et beaucoup de talent, peut aussi se tailler une place au soleil. Belle leçon à laquelle bien des producteurs devraient réfléchir. C'est tout ça notamment qui a été récompensé hier soir aux Jutra avec ce choix de *Québec-Montréal*.

GOÛT AMER

Voilà pour le coup d'audace de la soirée. Le coup de gueule, lui, aura laissé un goût plus amer dans la bouche de certains.

Sur la scène de la Place des Arts, Rock Demers, à qui l'industrie avait décidé cette année de remettre son Jutra hommage, venait de recevoir les éloges d'une ancienne vedette d'un de ses *Contes pour tous*. Une jolie vidéo résumant sa carrière avait précédé. Joli petit moment d'émotion, qui a toutefois cédé le pas à une colère non contenue quand Demers a pris le micro. « Je suis triste », a dit le lauréat, semant le silence dans la salle.

Triste pourquoi? Pour bien des raisons. D'abord, pour la couverture réservée dans certains médias québécois au prix que sa production *Madame Brouette* vient de remporter au Festival de Berlin (Ours d'argent de la meilleure musique) — Demers trouve

que l'événement n'a pas été suffisamment souligné.

Mais surtout, triste en raison d'une récente coupure de 25 millions \$ d'Ottawa dans l'aide à la production, au moment où plusieurs projets sont en voie d'être bouclés, au moment aussi « où on annonce un budget de 800 millions \$ pour l'armée d'un peuple qui ne veut pas aller en guerre ».

La salle a applaudi. Et Demers a continué. « Mais je ne suis pas que triste. Je suis heureux également parce que j'ai cru apprendre que notre ministre de la Culture annoncera une nouvelle politique cinématographique. » Soulignant que le Québec avait innové dans biens des aspects de l'aide à la production, Demers y voit un signe encourageant. En prenant le micro à la fin, la ministre Lemieux n'a pas dégonflé les espoirs. Glissement politique qui rappelait de vieux galas de l'ADISQ...

La victoire de *Québec-Montréal*, la tristesse de Rock Demers. Deux moments forts d'une soirée sinon sans anicroche, fluide, propre, animée de quelques belles idées. Comme celle de remplacer les habituelles jolies filles qui remettent les prix aux récipiendaires par des enfants (en hommage à Demers).

ANIMATION SYMPA

L'animation de Sylvie Moreau fut plutôt sympa, avec notamment sa version retapée d'une scène de *La Vraie nature de Bernadette*, où elle s'est amusée des placements de produits qui souillent de moins en moins subtilement les films québécois.

Dans les discours des gagnants, peu de choses. Un petit mot contre la guerre en Irak de Luc Picard (plusieurs arboraient un ruban blanc, symbole de paix), un rappel savoureux de la productrice de *Séraphin - Un Homme et son péché*, Lorraine Richard, à qui on avait dit au moment de présenter son projet d'adapter le classique de Grignon: « Votre public est dans les cimetières. » Pas mal quand on tient dans ses mains le Billet d'or du film le plus populaire...



Karine Vanasse a mérité le Jutra de la meilleure actrice.

BRITISH ACADEMY OF FILM AND TELEVISION ARTS AWARDS

Kidman, Day-Lewis et « Le Pianiste » récompensés

LONDRES (AP) — Nicole Kidman et Daniel Day-Lewis ont été distingués hier dans les catégories meilleurs acteurs lors de la cérémonie de remise des BAFTA, l'équivalent britannique des Oscars, tandis que *Le Pianiste* de Roman Polanski, grand triomphateur la veille de la 28^e nuit des César français avec sept trophées, a une nouvelle fois été sacré meilleur film.

Roman Polanski, qui avait déjà obtenu la Palme d'Or au dernier festival de Cannes avec son film, est aussi reparti avec le BAFTA du meilleur réalisateur.

À l'ouverture de la cérémonie, *Gangs of New York* de Martin Scorsese et *Chicago* de Rob Marshall faisaient figure de favoris, avec 12 citations cha-

eun, suivis par *Les Heures* de Stephen Daldry, nommé à 11 reprises.

Mais c'est *Le Seigneur des anneaux: les deux tours*, qui a été le film sacré le plus de fois lors de cette nouvelle édition des BAFTA (British Academy Film Awards). Il s'est vu décerner trois récompenses (meilleurs costumes, meilleurs effets spéciaux et Prix décerné par le public).

Daniel Day-Lewis a été le seul représentant du film *Gangs of New York* à être distingué, tandis que chez les femmes, Nicole Kidman, lauréate des récents Golden Globes, a reçu un BAFTA pour son rôle dans *Les Heures*, une adaptation du roman de Michael Cunningham.

L'interprétation de Catherine Zeta-Jones dans la comédie musicale *Chicago* a été saluée par le BAFTA du meilleur second rôle. Ce trophée allant chez les hommes à Christopher Walken pour sa prestation dans *Arrête-moi si tu peux* de Steven Spielberg.

Les BAFTA, initialement décernés en avril, sont devenus une étape essentielle dans le circuit précédant la remise des Oscars, depuis la décision des organisateurs de les reprogrammer au mois de février.

Cette année, la cérémonie, qui voit concourir à la fois films britanniques et non britanniques dans toutes les catégories, s'est tenue un mois exactement avant celle des Oscars américains.



Nicole Kidman

EN BREF

La fin d'Hendrix au grand écran

■ Les derniers jours de la vie du mythique Jimi Hendrix vont être transposés à l'écran par le réalisateur britannique Paul Greengrass, auteur remarqué de *Bloody Sunday*, primé à Berlin l'an dernier. Le film *Crosstown Traffic* montrera les derniers jours du chanteur et musicien avant sa mort d'une surdose le 18 septembre 1970 à Londres. Pour l'heure, la distribution n'est pas bouclée. Les producteurs se disent ouverts à tout en ce qui concerne l'acteur qui interprétera l'auteur incandescent de *Purple Haze* et *Foxy Lady*. (AP)

Marc Anthony de nouveau papa

■ Marc Anthony va de nouveau être papa. La femme de l'idole des adolescentes, Dayanara Torres, une ancienne Miss Univers, est enceinte et devrait accoucher à l'automne. Né à New York de parents portoricains, Marc Anthony avait épousé civilement Dayanara à Las Vegas le 10 mai 2000. Le couple s'était ensuite uni devant Dieu à l'occasion d'une somptueuse cérémonie en la cathédrale de San Juan, en décembre dernier. Le couple a déjà un garçon de deux ans, Cristian. Marc Anthony a une fille de huit ans, Arianna, née d'une première liaison. (AP)

Le batteur d'Aerosmith rénove

■ Pour casser la baraque, Joey Kramer, le batteur d'Aerosmith, s'y connaît. Le rocker âgé de 52 ans a ainsi conduit lui-même un bulldozer pour raser une partie de sa belle propriété de 15 pièces située au sud de Boston. Joey Kramer avait mis en vente il y a deux ans sa maison de style colonial bâtie en 1910. Mais le prix de vente de 3,75 millions \$ US n'avait pas attiré un seul acquéreur, rapporte le quotidien local *The Patriot Ledger*. Le batteur a donc carrément démoli la bâtisse pour en faire un modeste sept pièces. Qu'on se rassure, lui et sa femme April pourront toujours accueillir leurs amis au bord de la piscine agrémentée d'un nouveau pavillon, et dans les deux garages capables d'abriter 10 voitures. (AP)

Visites de la maison de John Lennon

■ La maison où John Lennon a passé son enfance dans la banlieue de Liverpool sera ouverte au public à partir du 29 mars prochain, a annoncé le National Trust (service des monuments historiques) qui précise qu'elle figurera dans un circuit « Beatles » au cours duquel on pourra également découvrir l'ancienne maison familiale de Paul McCartney dans le quartier d'Allerton. « Mendips », la maison que Lennon partagea avec sa tante Mimi, avait été rachetée l'an dernier par sa veuve, Yoko Ono, qui l'a ensuite donnée au National Trust. Le musicien vécut au 251, Menlove Avenue, dans le faubourg de Woolton, de l'âge de cinq ans, date de la séparation de ses parents, à celui de 23 ans. C'est là qu'il apprit seul à jouer de la guitare et qu'il aurait écrit *She Loves You*. (AP)

Lévy entre au musée

■ Le philosophe, écrivain et cinéaste français Bernard-Henri Lévy fera son entrée au Musée Grévin le 25 février: ainsi en a décidé l'Académie Grévin, présidée par Bernard Pivot. Ancien élève de l'École normale supérieure, BHL fut désigné en 1976 comme chef de file du courant des « nouveaux philosophes » et a collectionné bon nombre de prix. Intellectuel engagé et agitateur d'idées, il a même été rebaptisé « prophète provocateur » le magazine américain *Vanity Fair*. Le sculpteur Éric de Saint-Chafray s'est attelé à la tâche de restituer grâce à l'art de la cire la forte personnalité de Bernard-Henri Lévy, qui sera exposé dans le décor de la brasserie Grévin non loin de son disciple, Jean-Paul Sartre. (AFP)

« Je reviens te _____,
Je savais que tu m'attendais. »

Complétez.

CFOM
102,9 FM

La Radio Flash-back

Accent
0^s comptant 2003
0^s dépôt de sécurité
0^s préparation et transport



159\$
/par mois

0% financement à l'achat
et aucun paiement pour 120 jours

Ste-Foy
HYUNDAI

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

ELANTRA
2003

0^s dépôt de sécurité
0^s préparation et transport



179\$*
/par mois

2400, rue Dalton, (parc Colbert), Sainte-Foy • 654-9292

*Léger comptant de 995\$

Les autochtones investissent le Musée des Civilisations

La Salle des Premiers Peuples est la dernière née des aires d'exposition de l'institution

GATINEAU (PC) — Il faut avoir de bonnes jambes et un peu de temps devant soi pour visiter l'immense Salle des Premiers Peuples, la dernière née des aires d'exposition du Musée canadien des Civilisations, ouverte désormais au public après plus de 10 ans de préparation.

Sur les 20 000 pieds carrés qu'elle occupe au premier niveau du musée et avec ses 1500 artefacts et œuvres d'art et quelque 500 documents, la nouvelle salle est sans contredit la plus vaste vitrine de la diversité culturelle et historique des peuples autochtones du Canada. Jamais, sous un même toit, a-t-on réuni un éventail aussi large qu'unique des cultures et des contributions des peuples autochtones du pays, soit les Amérindiens, les Inuits et les Métis.

Cette spacieuse salle, située autour et derrière la Grande Galerie du Mu-

sée, fait un demi-kilomètre. L'aménagement des lieux permet toutefois de faire des haltes. Le visiteur peut se reposer en visionnant des vidéos et trois théâtres ont été aménagés, consacrés à des récits autochtones et autres activités. Une visite rapide peut se faire en une heure, mais un parcours plus approfondi pourra s'étendre sur une demi-journée.

«L'histoire des peuples autochtones est tellement riche et variée qu'il est impossible de montrer tous les artefacts d'une culture», souligne Andrea Laforet, directrice de l'ethnologie et études culturelles au Musée et une des responsables de la mise sur pied de cette salle. Mais ce qui est exposé ici est représentatif de l'ensemble des communautés autochtones du pays.

Et même s'il s'agit d'une exposition permanente, la Salle des Premiers Peu-

ples est assez souple pour s'adapter aux mouvements de l'histoire et évoluer en même temps que les peuples auxquels elle rend hommage, souligne de son côté Michel Cheff, directeur des projets spéciaux au Musée. Si le passé est largement représenté, la Salle met aussi l'accent sur la vie contemporaine des Premières Nations. L'exposition est, en somme, un pont qui relie le passé au présent, dit-il.

THÉMATIQUES

Au terme de consultations avec des représentants autochtones, quatre messages thématiques, qui expriment bien la vie autochtone, servent d'armature à l'exposition : Nous sommes toujours là. Nous sommes divers. Nous contribuons. Nous avons une relation ancienne avec la terre.

Après l'accueil, l'exposition s'ouvre sur trois sections qui portent sur la

diversité des Premiers Peuples : on y retrouve, entre autres, des cartes des premiers foyers de peuplement. Dans une autre aire d'exposition, on a recréé cinq milieux de vie des autochtones avant l'arrivée des Européens.

Une attention spéciale a été accordée à la tradition orale, moyen de transmission de l'histoire et de la connaissance. Michel Cheff rappelle que, dans les communautés autochtones, seules quelques personnes recevaient la tradition orale. Un théâtre est consacré aux récits de création et présente le récit des Miamaes. Dans un autre, le visiteur peut entendre six histoires autochtones.

L'arrivée des Européens, il y a 500 ans, a marqué pour toujours le mode de vie des peuples autochtones, à qui on a imposé une vision économique, sociale et religieuse. La maladie a dé-

truit les communautés, des enfants ont été arrachés à leurs clans pour être instruits dans des écoles de Blancs, les modes de vie traditionnels ont été bousculés. L'exposition s'attarde sur cette période noire où les Premiers Peuples sont relégués au second

Une attention spéciale a été accordée à la tradition orale, moyen de transmission de l'histoire

plan dans la société canadienne. Enfin, l'exposition se termine sur l'affirmation des communautés et la renaissance culturelle qui se poursuit. Elle présente des membres de communautés autochtones, des peintres, des artistes, des chanteurs qui réussissent à se tailler un chemin.

Un calendrier signé par John Lennon vendu 7257 \$

■ Un calendrier de l'année 1970 autographié par John Lennon s'est vendu 30 000 couronnes (7257 \$ CAN) lors d'une vente aux enchères organisée samedi à Holstebro dans le nord du Danemark. Deux cartes de vœux de Noël signées par sa veuve Yoko Ono et leur fils Sean ont trouvé preneur à 19 500 couronnes (4426 \$), soit deux fois le prix estimé. Ces objets appartenaient à l'ancien directeur d'un centre de formation continue auquel Lennon et Ono avaient rendu visite lors de vacances au Danemark en décembre 1969. (PC)

COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION

Top 30 des émissions francophones selon Recherche Média Nielsen

Semaine du 3 au 9 février 2003



Marie Tjfo dans «Les poupées russes», mercredi, 20h, au réseau TVA.

Émission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Les poupées russes	TVA	1 442 000
2 Km/h	TVA	1 434 000
3 Un gars, une fille	SRC	1 344 000
4 Histoires de filles	TVA	1 274 000
5 L'Auberge chien noir	SRC	1 212 000
6 Emma	TVA	1 186 000
7 La facture	SRC	1 104 000
8 Poule aux œufs d'or	TVA	1 070 000
9 Virginie	SRC	1 056 000
10 Arcand	TVA	980 000
11 Dernier chapitre II	SRC	967 000
11 Surprise sur prise	TVA	967 000
13 J. E.	TVA	962 000
14 TVA 18h	TVA	936 000
15 La fureur	SRC	931 000
16 Catherine	SRC	906 000
17 Annie et ses hommes	TVA	901 000
18 Enjeux	SRC	894 000
19 Caméra café	TVA	881 000
20 Monde de Charlotte	SRC	865 000
21 Le 17 heures	TVA	766 000
22 La lampe magique	TVA	757 000
23 Je regarde, moi...	TVA	735 000
24 Les gags	TVA	730 000
25 Un monde de fous	TVA	727 000
26 Mon meilleur ennemi	SRC	703 000
26 Histoire vraie	TVA	703 000
28 TVA réseau	TVA	695 000
29 Univers camions...	TVA	679 000
30 Dans ma caméra	TVA	667 000

*Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +.

Vous payez 0

ACHETEZ MAINTENANT ET NE PAYEZ AUCUNE MENSUALITÉ ET AUCUN INTÉRÊT AVANT 2004.**



LA BERLINE SPORT INTERMÉDIAIRE 1.200 ÉDITION SPÉCIALE

263\$ /MOIS/LOCATION 48 MOIS
2775\$ COMPTANT

DE PLUS, pas de premier paiement de mensualité et pas de dépôt de sécurité!

OU FINANCEMENT SANS COMPTANT SANS MENSUALITÉ ET SANS INTÉRÊT POUR LES PREMIERS 100 JOURS^{††} ET OBTENEZ **0%** SUR LE FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS.

- Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation • Lève-glaces et verrouillage électriques • Retroviseurs électriques chauffants
- Télélevrierrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Panneaux de polymère • Ton vitre électrique
- Phares antibrouillards • Roue en alliage de 16 po.

LE VUE 2005 DE SATURN >>

21 980\$ ou **259\$**

TRANSPORT ET TAXE D'ACCISE EN SUS (1000\$) /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2775\$ COMPTANT

OU FINANCEMENT SANS COMPTANT SANS MENSUALITÉ ET SANS INTÉRÊT POUR LES PREMIERS 100 JOURS^{††} ET OBTENEZ **2,9%** SUR LE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS.

- Moteur Ecotec 2.2 L de 145 HP
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatisation • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Panneaux de polymère • Roue de 16 po.
- Siège conducteur à hauteur réglable

** Certaines taxes et frais d'administration peuvent être payables à la signature.



LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION DE SATURN.

15 495\$ avec **3,9%** TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS.

OU **199\$** /MOIS/LOCATION 48 MOIS 1800\$ COMPTANT

- Moteur Ecotec 2.2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo • Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Panneaux de polymère

De plus, obtenez 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur tous les modèles 2002 du coupé 3 portes en inventaire.

Chaque Saturn 2002 et 2003 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

Acheter en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888-8SAT. RN. *†† Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION, de la série L ou du VUE de Saturn en inventaire. L'offre vous payez 0\$ jusqu'en 2004 n'est pas valide pour l'ION 2005 et est soumise à l'approbation de crédit de GMAC. Le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. Non offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1200\$ comptant) est disponible seulement sur le modèle L200 ISA 2003 et est déjà appliqué sur le comptant annoncé. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. † Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit. ††† L'offre disponible sur le financement à l'achat de GMAC se contracte au taux standard de GMAC jusqu'à 36/48 mois. Un comptant (ou échange équivalent) et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les offres sont applicables sur les véhicules livrés avant le 20 mars 2003. †††† Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.



Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn Isuzu de Sainte-Foy
3330, rue Watt
Sainte-Foy
653-1312

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-3320

Le Grand Journal

avec Alain Laforest, Véronique Tremblay et Jean-Luc Mongrain 17 h

Avez-vous peur de la guerre ?
Un reportage saisissant de la journaliste Isabelle Maher.

Flash

avec Patricia Paquin et Alain Dumas 18 h 30

La soirée des Jutra à Montréal...
La soirée des Césars à Paris...
La cérémonie des Grammy Awards à New York.
Flash... le magazine artistique international!



ce soir à TQS

tqs.ca

Canal 2, câble 13 | Bell ExpressVu 102 | Star Choice 723

Une exposition controversée de cadavres autorisée par la justice

MUNICH (Allemagne) — La Cour administrative d'appel de Munich a autorisé vendredi, avec quelques restrictions, une exposition controversée de cadavres de l'anatomiste allemand Gunther von Hagens, qui avait été interdite par la capitale bavaroise.

Ainsi, certains éléments de corps humains qui pourraient heurter la conscience des visiteurs ne pourront être montrés, ont estimé les juges.

L'exposition, qui a ouvert ses portes samedi, présente des cadavres conservés selon un processus inventé par le professeur von Hagens, la « plastination ». Ce dernier a accueilli avec satisfaction l'arrêt de la Cour.

La Ville avait estimé que cette exposition et l'autopsie publique prévue par son organisateur allaient à l'encontre de la législation bavaroise qui exige que les morts soient enterrés

« au plus tard 96 heures après la constatation du décès ». Mais la Cour a estimé que la « plastination » avait un caractère pédagogique et aidait à mieux comprendre la médecine.

Invention de von Hagens, la « plastination » est un procédé révolutionnaire qu'il a découvert à la fin des années 1970 et qui consiste à substituer à l'eau et aux graisses des tissus de la silicone, de la résine époxy ou du polyester. (AFP)

Pour son 250^e, le British Museum rêve d'universalité

■ LONDRES — Le British Museum, qui accumule depuis 1753 de remarquables réserves d'objets du patrimoine artistique mondial, célébrera cette année son 250^e anniversaire en tentant de renouer avec sa vocation « universelle ».

« Nous essayons de revenir à la conception qu'avait le British Museum à ses débuts, celle d'un musée bien plus universel couvrant toutes les cultures et civilisations du monde, sans mettre un accent particulier par exemple sur la Rome antique ou l'Égypte », a confié à l'AFP Andrew Burnett, conservateur en chef du musée.

Fondé à l'âge des lumières grâce au legs du médecin et collectionneur Sir Hans Sloane, décédé en juin 1753, le musée londonien se targue de présenter une introduction au patrimoine de l'humanité.

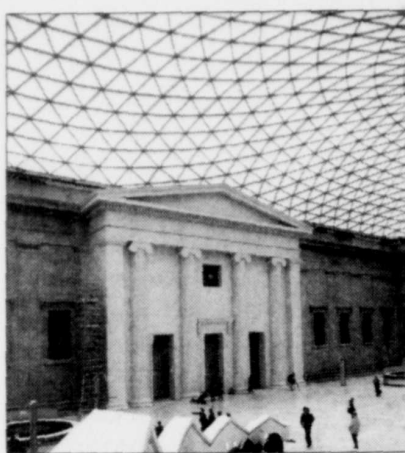
Dans cette vaste caverne d'Ali Baba, foisonnant d'objets hétéroclites provenant du monde entier et datés de l'ère préhistorique à nos jours, se trouvent des trésors comme la pierre de Rosette (qui permit à l'égyptologue Jean-François Champollion d'établir les bases du déchiffrement des hiéroglyphes) ou les frises du Parthénon d'Athènes (subtilisées au début du XIX^e siècle et que la Grèce veut récupérer.)

La collection, nourrie au gré des dons et des acquisitions, est aujourd'hui riche de près de 7 millions d'objets, dont quelque 100 000 sont exposés de manière permanente dans les salles du musée.

Andrew Burnett, qui rêve de voir le musée « englober toutes les cultures », rappelle qu'offrir au public un aperçu de toutes les cultures, de toutes les civilisations, est une démarche centrale de l'époque des lumières.

« C'est un retour aux valeurs du XVIII^e siècle, la période des Lumières explique-t-il, à cela près que 200 ans plus tard, nous ne croyons évidemment plus que certaines cultures valent mieux que d'autres », précise-t-il cependant.

Aujourd'hui être universel ne peut toutefois signifier être exhaustif. Il s'agit plutôt, selon le conservateur, de mettre en évidence « les contrastes et les liens entre différentes cultures ».



Le musée possède une collection de 7 millions d'objets, dont 100 000 sont exposés dans les salles.

Le 250^e anniversaire du British Museum sera marqué tout au long de l'année 2003 par une série d'expositions et de spectacles qui inviteront le visiteur à réfléchir sur le musée, son histoire et sa signification.

Le temps fort de ces célébrations sera l'ouverture au public, prévue en novembre, de l'ancienne salle de la Bibliothèque du Roi, un joyau de l'architecture néo-classique qui occupe tout une aile du musée.

Elle deviendra la salle phare du musée et abritera des objets jusqu'à présent restés à l'abri des regards du public, et dont la plupart seront puisés dans les collections fondatrices du musée.

Ils dorment pour l'instant dans les réserves, posés en vrac sur de hautes étagères en fer où se côtoient porcelaines chinoises et bas-reliefs méditerranéens sur du simple papier de soie.

Leur présentation raisonnée dans une exposition permanente appelée « Le siècle des Lumières: la découverte du monde au XVIII^e siècle », constituera selon ses organisateurs « la meilleure introduction possible au musée ».

EN VENTE

nos Civic DX!

198\$^{/mois*}

*Location-bail par HCFI sur la Civic Berline DX (modèle ES1513PX) et sur la Civic coupé DX (modèle EM22113P). Comptant ou échange équivalent de 1746\$ (modèle ES1513PX) et comptant ou échange de 2000\$ (modèle EM22113P). Kilométrage alloué de 96 000 km. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'administration en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif. Offre d'une durée limitée.

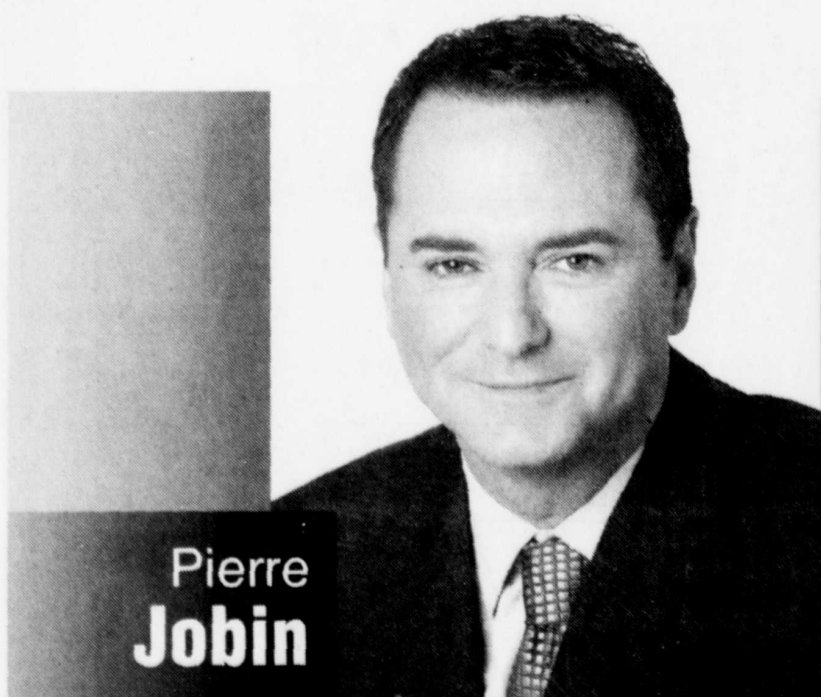
**2000, Jean-Talon Nord,
Sainte-Foy
(boul. Charest)**

687-2525
www.lallierstefoy.com

HONDA

CE SOIR LES SECRETS DU MARKETING

La disposition des étagères dans les magasins n'est pas l'effet du hasard...



Pierre
Jobin



Les secrets du marketing
avec l'expert Luc Dupont

Un reportage de
Yannick Bergeron

LE TVA 18 h

COUPLE À LA DÉRIVE



Regardez
TABOU

Manon et Bertrand n'arrivent plus
à se retrouver.

Ce soir **21 h**

Karen Young jазze en français

JÉRÔME DELGADO

Collaboration spéciale

Un album entièrement en français. Dans la langue, dans les mots de Vigneault. Et de quatre autres poètes. En tout, *La Couleur du vent* comporte 10 compositions, toutes inédites — à une exception près. Et un son, oui jazzé, mais plus subtil, presque abstrait, une sorte de retour aux racines du modernisme. Musicienne décidément éclectique, fraîchement récipiendaire du prix Rideau, Karen Young étonnera toujours. Et fascinera.

Francophile jusqu'aux os, s'exprimant dans un français savoureux, la chanteuse n'en est pas à ses premières vocalises en français. De Jean-Pierre Ferland à Richard Desjardins, le répertoire québécois n'est plus un mystère pour elle.

«En 1990, quand j'ai commencé en français, c'était toujours difficile, admet-elle, de bien chanter avec mon accent. Les voyelles et, you know, les "ain" sont difficiles. Alors, je voulais mesurer à ça. Et je voulais aussi faire une sorte de contribution à la chanson française et au jazz francophone. Je ne sais pas si d'autres les chanteront. Mais

c'est lancé. Il y a maintenant cinq chansons de jazz de Gilles Vigneault!»

Elle raconte ça bien modestement. Comme si elle ne voulait pas trop admettre l'originalité du produit. Comme si ça la gênait. Elle préfère insister sur le bel accueil que les gens lui font depuis toujours, elle, l'excentrique anglophone qui met les cultures dans le même panier, qui s'approprie autant le médiéval que le contemporain, le sacré que le populaire. *La Couleur du vent*, pour l'ancienne partenaire de Michel Donato, c'est un gros merci.

«La plupart de mes fans sont francophones, dit-elle. Et ils écoutent avec le cœur. J'ai fait cet album comme un cadeau.»

ALBUM ÉCOLOGISTE

Ce sixième disque en solo paraîtra vendredi prochain. Outre les cinq Vigneault, les textes sont d'Hélène Monette, de Francine Hamelin et de Mario-Hélène Montpetit, sur lesquels Karen Young s'est amusée — ce sont ses termes — à mettre des musiques. Puis il y a *Quelle amoureuse*, déjà sur le précédent *Live in Your Living Room*, où les notes sont venues avant les paroles de Michel X. Côté.

Planète, L'Été, La Tempête, Voici le vent, les chansons donnent à l'album une forte teneur écologiste, un discours presque politisé. Mais son titre, *La Couleur du vent*, pointe davantage les cuivres, que Karen Young apprécie particulièrement; six d'entre eux sont ici à l'honneur (flûte, sax, clarinette, trombone, trompette, cor français).

«Chaque cuivre apporte une couleur, estime cette touche-à-tout qui rêvait de chanter avec chaque instrument. Je fais une pirouette avec chacun, de 30 secondes des fois. On joue à l'unisson, on fait des polyphonies et toutes sortes de mélanges.»

Mélange, partage, échange. Les mots pèsent de tout leur poids chez celle qui «aime les rencontres», qui a touché à tant de genres, qui a chanté en créole, en latin, en bulgare, qui se réfère autant à Miles Davis qu'à Bach, à Gil Evans qu'à Erik Satie.

Ce nouvel enregistrement, né sous le signe de la fusion, elle voulait justement le dédier à Satie, «un individu flyé».

«*Planète* est la dernière chanson que j'ai faite, en décembre, raconte-t-elle. Je voyais que je n'avais pas assez fait mon hommage à Satie. Et la seule façon était de jouer du piano, de faire

quelque chose très satiesque.»

Planète, aux notes saccadées, à l'enveloppe très dépouillée et au ton parfois dur, mais optimiste, est d'ailleurs une des cinq chansons de Vigneault. *Voici le vent*, de Francine Hamelin, sonne comme une ode à la paix, comme un autre cri anti-Bush. Mais Karen Young refuse de parler d'un disque sciemment engagé.

«J'ai choisi les poèmes qui m'ont touchée. J'étais ouverte, prête pour les choses qui viendraient à moi», explique celle qui aime croire aux hasards.

«J'étais dans le char au bord du lac, donne-t-elle en exemple, et un millier d'outardes passent très bas et plongent, juste à côté de moi. J'ai arrêté le char, j'ai pleuré. Il faisait presque noir, c'était vraiment magnifique.»

À son retour chez elle, elle prend les trois cahiers de poèmes que Gilles Vigneault lui a prêtés et tombe sur... *Les Oies*. Pour elle, c'était clair.

«Un passant (sur le temps qui s'écoule) me touche beaucoup. L'm méditant on that, dit-elle au sujet du temps. Chaque après-midi, l'hiver, dans ce que j'appelle l'heure bleue, quand le ciel et la neige ont la même couleur, j'écoute du Rachmaninov et je pense au temps.



Karen Young

Ce poème, je me suis dit, c'est exactement ce que je sens. Vigneault a été capable d'amener ces sentiments et de leur donner forme dans une sorte d'être qui court dans la neige.»

Jeudi, elle a reçu le prix Rideau, un hommage donné par l'industrie du show-business. Mais pour elle, ce n'est pas un signe de la fin de sa carrière. Juste un encouragement.

«Je le vois comme: wow! c'est le respect du milieu et je me sens acceptée, même avec tout mon aspect marginal et flyé.»



Ça vous enlève les 00000h! de la bouche.

Echo
169\$

par mois / location 60 mois*
Comptant de 1578 \$
Transport et préparation inclus
Mensualité de 198,59 \$ avec
0 \$ de comptant



À partir de
14 025\$*

Rav4
279\$

par mois / location 48 mois*
Comptant de 3 849 \$
Transport et préparation inclus
Option 0 \$ comptant également
disponible à la
location



À partir de
24 485\$*

Sienna
289\$

par mois / location 48 mois*
Comptant de 4941 \$
Transport et préparation inclus
Option 0 \$ comptant
également disponible
à la location



À partir de
29 335\$*

Highlander
399\$

par mois / location 48 mois*
Comptant de 4943 \$
Transport et préparation inclus
Option 0 \$ comptant
également disponible
à la location

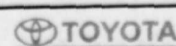


À partir de
36 490\$*



V o t r e c o n c e s s i o n n a i r e T o y o t a

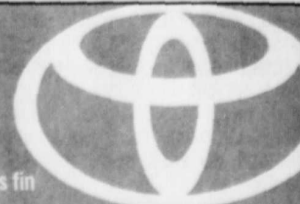
www.toyota.ca



Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. *Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2003 (BE123M AA), Rav4 2003 (HH20VM AA), Sienna 2003 (ZF19CS BA), Highlander 2003 (HF21AP AA), neufs en stock. Premier versement de 194,39 \$ (Echo 2003), 320,92 \$ (Rav4 2003), 332,42 \$ (Sienna 2003) et 458,95 \$ (Highlander 2003) neufs en stock et dépôt de sécurité de 200 \$ (Echo), 325 \$ (Rav4), 350 \$ (Sienna), 475 \$ (Highlander) sur des termes de location de 48 mois et plus, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Echo), 10 \$ (Rav4 et Sienna), 15 \$ (Highlander), du kilomètre excédentaire. *PDSF pour l'Echo 2003 (BE123M AA), Rav4 2003 (HH20VM AA), Sienna 2003 (ZF19CS BA) et Highlander 2003 (HF21AP AA), neufs en stock. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA
un coup de cœur sans fin



AGENDA

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL. (0) au secours!; (1) pas du tout; (2) un peu; (3) assez; (4) beaucoup; (5) passionnément. Si aucun chiffre n'apparaît, c'est que le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494) **Daredevil** (2) v.f. 12h25, 13h30, 15h, 15h50, 16h20, 16h40, 19h, 20h40, 21h30, 22h (13 ans). **Le livre de la jungle 2** (3) 12h30, 14h30, 16h30, 18h35, 20h30 (G). **La vie de David Gale** (1) 12h15, 15h20, 18h40, 21h25 (13 ans). **Destination ultime 2** (2) 15h55, 18h55, 21h40 (13 ans). **Les chevaliers de Shanghai** (2 1/2) 13h05, 18h05 (G). **Le nouvel agent** (2 1/2) 15h35, 20h50 (G). **Décalage horaire** (4) 12h10, 14h20, 16h35, 19h15, 21h35 (G). **Les heures** (5) 13h25, 16h, 18h30, 21h10 (G). **Vive la fraternité** (1) 12h05, 14h15, 16h25, 19h05, 21h15 (13 ans). **Bleu sombre** (1) 12h50, 15h40, 19h20, 21h50 (13 ans). **Kangourou Jack** (1) v.f. 13h40 (G). **Le seigneur des anneaux: les deux tours** (3 1/2) 13h, 17h, 21h (G). **Chicago** (3 1/2) v.f. 12h45, 15h30, 18h25, 21h05 (G).

Arrête-moi si tu peux (3 1/2) 12h35, 15h45, 18h45, 21h45 (G). **Le pianiste** (5) 12h, 15h10, 18h15, 21h20 (13 ans). **Monsieur Schmidt** (4 1/2) 12h40, 18h50 (G). **Comment perdre son mec en 10 jours** (1) 12h20, 15h15, 19h10, 21h55 (G). Tarifs: régulier: 10\$. 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Matinée (sauf jours fériés): 6.75\$. Avant 18h: sam. et dim. et jours fériés: 7.75\$. Mardis et mercredis: 6.75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) **La vie de David Gale** (1) 13h15, 16h, 18h40, 21h20 (13 ans). **Arrête-moi si tu peux** (3 1/2) 13h, 15h45, 18h30, 21h15 (G). **Daredevil** (2) v.f. 12h20, 13h50, 15h40, 16h30, 18h50, 19h15, 21h10, 21h45 (13 ans). **Comment perdre son mec en 10 jours** (1) 13h30, 16h05, 18h45, 21h25 (G). **Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause** (2) 13h25, 18h35 (13 ans). **Destination ultime 2** (2) 15h35, 21h (13 ans). **Vive la fraternité** (1) 13h05, 15h05, 17h05, 19h05, 21h35 (13 ans). **Bleu sombre** (1) 13h40, 16h15, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: régulier: 8\$. Age d'or et ados jusqu'à 17 ans: 5.50\$. Tous les jours avant 18h: 5.50\$. mardi et mercredi toute la journée: 5.50\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **La vie de**

David Gale (1) 12h40, 13h20, 15h30, 16h10, 18h20, 19h, 21h10, 21h50 (13 ans). **Old School** (1) v.o.a. 12h30, 14h45, 16h55, 19h20, 21h35 (13 ans). **Daredevil** (2) v.o.a. 12h50, 13h35, 15h20, 16h20, 18h50, 19h30, 21h25, 22h (13 ans). **À la folie... pas du tout** (4) 13h05, 15h35, 18h35, 20h55 (G). **Les chevaliers de Shanghai** (2 1/2) 13h30, 16h15, 19h15, 21h55 (G). **Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause** (2) 12h50, 15h40, 18h45, 21h05 (13 ans). **The Recruit** (2 1/2) v.o.a. 12h55, 15h50, 19h05, 21h40 (G). **Confessions d'un homme dangereux** (3 1/2) 13h25, 16h05, 18h55, 21h30 (13 ans). **Kangourou Jack** (1) v.f. 13h15 (G). **Parle avec elle** (5) 15h45, 18h40, 21h20 (13 ans). **Le seigneur des anneaux: les deux tours** (3 1/2) 12h45, 16h30, 20h30 (G). **Chicago** (3 1/2) v.o.a. 13h10, 16h, 19h10, 21h45 (G). **Un homme et son péché** (3) 12h35, 15h25, 18h25, 21h15 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6.25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9.50\$, enfants et aînés: 6.25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7.50\$, enfants et aînés: 6.25\$, sauf les jours fériés.

CLAP (650-CLAP). **À la folie... pas du tout** (4) 11h50, 19h45 (G). **Un Américain bien tranquille** (4) 12h30, 14h40, 19h15, 21h25 (13 ans). **Cité de Dieu** (4) v.o. s.-t.

1. 14h15, 16h55, 19h25, 21h55 (13 ans). **Le crime du père Amaro** (3) v.o. s.-t. 12h, 14h30, 19h05, 21h35 (13 ans). **Décalage horaire** (4) 16h05, 18h, 21h45 (G). **Le dictateur** (5) 11h40, 16h45 (G). **Les heures** (5) 14h05, 16h15, 18h50, 21h10 (G). **Parle avec elle** (5) v.o. s.-t. 13h55 (13 ans). **Le pianiste** (5) 11h30, 16h35 (13 ans). Tarifs: 7\$. ven. au dim. après 18h: 8.50\$. sam et dim. avant 18h: 7.75\$. étudiants: 6.5\$. 50 à 64 ans: 6.25\$. 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5.75\$. Mar. et mer.: 5.75\$.

DES CHUTES (831-2660). **Vive la fraternité** (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Daredevil** (2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le livre de la jungle 2** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **Les chevaliers de Shanghai** (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Décalage horaire** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **La vie de David Gale** (1) 13h, 18h35, 21h30 (13 ans). **Comment perdre son mec en 10 jours** (1) 13h, 18h50, 21h30 (G). **Chicago** (3 1/2) v.f. 13h, 18h45 (G). **Destination ultime 2** (2) 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9.50\$. 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4.50\$. Mar. mer.: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Vive la fraternité** (1) 12h45, 15h, 17h15, 19h30, 21h45 (13 ans). **Bleu sombre** (1) 13h30, 16h20, 19h15, 22h10 (13 ans). **La vie de David Gale** (1) 13h20, 16h15, 19h10, 22h (13 ans). **Décalage horaire** (1) 13h, 15h35, 19h15, 21h50 (G). **Le nouvel agent** (2 1/2) 16h, 21h40 (G). **Daredevil** (2) v.f. 13h, 13h45, 15h30, 16h15, 19h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans). **Le livre de la jungle 2** (1) 12h35, 14h35, 16h35, 19h15, 21h15 (G). **Comment perdre son mec en 10 jours** (1) 13h30, 16h35, 19h35, 21h40 (G). **Les chevaliers de Shanghai** (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Vive la fraternité** (1) Ven. Lun. Mar. Mer. Jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le pianiste** (5) 13h (13 ans). **Destination ultime 2** (2) 12h50, 15h10, 17h20, 19h35, 21h55 (13 ans). **Chicago** (3 1/2) v.f. 13h10, 15h55, 19h30, 22h10 (G). **Arrête-moi si tu peux** (3 1/2) 12h40, 15h45, 19h, 22h (G).

LIDO (837-0234). **Daredevil** (2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le livre de la jungle 2** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **Bleu sombre** (1) 18h45, 21h30 (13 ans). **Evelyn** (1) 13h (G). **Les chevaliers de Shanghai** (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Vive la fraternité** (1) Ven. Lun. Mar. Mer. Jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le pianiste** (5) 13h (13 ans). **Destination ultime 2** (2) 19h, 21h30 (13 ans). **Comment perdre son mec en 10 jours** (1) 13h, 18h50, 21h30 (G). **Les heures** (5) 13h, 18h50, 21h30 (G). **La vie de David Gale** (1) 13h, 18h35, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9.50\$. 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

DU MARDI AU DIMANCHE

ADRENALINE

13h • 15h • 17h • 19h • 21h

CHÂTEAU HANTÉ 3D 14h • 20h

LE MONTEUR 3D 12h • 18h

L'INDE ET LE ROYAUME DU TIGRE 10h

STATION SPATIALE 3D 11h • 16h

IMAX 627-IMAX

et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer.: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. jeu.: 5\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255). **Dark Blue** (1) v.o.a. 12h45, 15h30, 19h, 21h45 (13 ans). **Life of David Gale** (1) v.o.a. 13h, 16h, 19h40, 22h30 (13 ans). **Vive la fraternité** (1) 13h20, 15h50, 19h25, 21h55 (13 ans). **Bleu sombre** (1) 13h, 15h45, 19h25, 22h10 (13 ans). **Décalage horaire** (1) 12h20, 14h40, 17h, 19h15, 21h30 (G). **Daredevil** (2) v.f. 12h30, 13h15, 15h, 15h45, 17h30, 19h, 19h30, 20h, 21h30, 22h, 22h30 (13 ans). **Le livre de la jungle 2** (1) 12h20, 14h20, 16h20, 19h, 21h (G). **Comment perdre son mec en 10 jours** (1) 12h35, 13h, 15h45, 19h05, 19h30, 22h10 (G). **How to Lose a Guy in Ten Days** (1) v.o.a. 15h15, 21h45 (G). **Un Américain bien tranquille** (4) 13h, 15h45, 19h20, 22h05 (13 ans). **Destination ultime 2** (2) 12h15, 14h35, 16h55, 19h15, 21h30 (13 ans). **Le nouvel agent** (2 1/2) 13h25, 16h, 19h10, 21h45 (G). **Les heures** (5) 13h10, 15h50, 19h20, 21h55 (G). **Le pianiste** (5) 13h10, 16h20, 19h30, 22h30 (13 ans). **Chicago** (3 1/2) v.f. 12h50, 15h30, 19h05, 21h40 (G). **Harry Potter et la chambre des secrets** (3 1/2) 12h15, 15h40 (G). **Arrête-moi si tu peux** (3 1/2) 13h30, 16h30, 19h35, 22h35 (G).

THÉÂTRE

LA DEMANDE EN MARIAGE ET LA MOUETTE d'Anton Tchekhov par les élèves de troisième année du Conservatoire d'art dramatique de Québec. Mise en scène de Paul Savard. Lun. Mer. Jeu. Ven. Sam. Dim. à 20h au théâtre du Conservatoire, 11, rue Saint-Stanislas, Québec. Entrée: 3\$. Info: 643-9833.

LE ROI SE MEURT de Eugène Ionesco. Mise en scène de Gill Champagne. Int.: Yves Amyot, Marie Gignac, Linda Laplante, Roland Lepage, Jean-Sébastien Ouellette, Denise Verville. Mar. Mer. 13h. Ven. Sam. à 20h. Théâtre La Bordée, 315, rue Saint-Joseph. Rés.: 694-9631.

SPECTACLE/MUSIQUE

JEAN-YVES DORION, précédé de Régis Thibault et de Paul-André Méthot. Dans le cadre des Lundis du Grand Rite Bleu à 21h30 au Palladium, 2327, boul. du Versant Nord, Sainte-Foy.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC, 270, rue Saint-Amable. Aujourd'hui à 12h au Studio 2-53: Valérie Weibanks, violoncelle; Jean-François Gagné, alto, classe de musique de chambre contemporaine de Pierre Genes. Demain: classe d'orgue à l'église des Saints-Martyrs-Canadiens.

SEMAINE DE LA GUITARE. Guitare et voix populaire. Lun. à 12h15: Guitare et voix populaire. Mar. à 12h: Guitare et voix classique. Jeu. à 12h15: Guitare et musique de chambre. Ven. à 12h15: le Trio Musidirect. À la Chapelle de la résidence de la Salle, Campus Notre-Dame-de-Foy, St-Augustin de Desmaures. Entrée libre. Info: 872-8041 poste 176.

CONFÉRENCES/RÉUNIONS

CERCLE CERVANTÉS-CAMOENS. «El humor como incentivo pedagógico» par Serge Jocelyn Goulet, professeur. À 20h30, salle 1-A, pavillon De Koninck, U. Laval. Coût: 5\$. gratuit pour les personnes de langue maternelle espagnole ou portugaise et pour les étudiants des programmes d'espagnol et de portugais à l'U.L. Info: 648-6452.

SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE. «Les plantes grimpantes» par Louis St-Hilaire. À 19h30 à la salle 1240 du pavillon Environtron, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Coût: 5\$. non-membres: 3\$. membres: Info: 656-3410. À noter: Excursion d'un jour le 1^{er} mars au Château Frontenac, aux Cuivres d'art Albert Gilles et au Musée de la belle à Château-Richer.

JUSTICE ET FOI. «Biotechnologies et industrie du vivant: le spectre d'une post-humanité?» par Gilles Bibeau, anthropologue à l'Université de Montréal, Louise Vandelay, sociologue à l'Université du Québec à Montréal et Bernard Keating, éthicien à la Faculté de théologie et de sciences religieuses de l'Université Laval. À 19h au Musée de la civilisation. Contribution volontaire: 5\$. Rés.: 643-2158 poste 389.

LES ENJEUX DE LA MÉMOIRE DE LA TRAITE NÉGRÈRE TRANSATLANTIQUE AU BÉNIN, par Elise Soumomi, directeur de l'Institut béninois d'études et de recherches sur la diaspora africaine. À 17h30 au Musée de la civilisation. Entrée: 3\$. Amis du Musée et étudiants: 1\$. Rés.: 643-2158 poste 389.

LES REPRÉSENTATIONS DE L'AFRIQUE NOIRE AU QUÉBEC. Colloque du 24 au 28 février à l'auditorium du Cégep François-Xavier Garneau. Au programme aujourd'hui: 8h30 ouverture; 9h: Omar Akouf, (HEC); «Le NEPAD mis en perspective: des années d'indépendance jusqu'à la fin du Mouvement des Non-alignés»; 10h45, Denis Thibault, ambassadeur du Canada au Sénégal; «Le Canada, le plan d'action pour l'Afrique et le NEPAD: Comment construire une Afrique prospère?»; 13h45, René Leduc, min. Relations internationales du Québec; «Les relations Québec-Afrique et le NEPAD»; 15h, D. Pierre Viens, fondateur du CCISSD; «Le sida va changer le visage de l'Afrique»; 16h30, Bogumil Koss Jewskiwicki, prof. d'histoire, U. Laval; présentation de l'exposition «La passé et le présent à travers l'art populaire congolais».

CLUB RICHELIEU DE SAINTE-FOY. «Les problèmes posés par la révolution industrielle en agriculture, tant pour l'alimentation, la santé, l'environnement que l'aventure des campagnes» par Romeo Bouchard, président de l'Union paysanne. À 18h à la grande salle du restaurant Au clair de lune, 3175, chemin des Quatre-Bourgeois. Entrée: 25\$. membres: 20\$. Rés.: 658-2832.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480 chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy. À 13h, Lundi-vidéo. Demain à 13h30: «Miroir, miroir», de quelle façon notre image corporelle influence notre confiance en nous et notre estime de soi. Information: 651-4280.

LE CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT. Café-rencontre «Lâcher-prise, pardon et deuil» à 13h15 au 3365, chemin Royal, Beaufort, animé par Jocelyne Nadeau. Info: 661-3535.

D.T. Cruiser Dodge Dakota Sebring Liberty Caravan Grand Cherokee

STE-FOY CHRYSLER

2025, Jean-Talon Sud Sainte-Foy (Québec) (418) 682-2025 www.stchrysler.com

Louez à **289\$** par mois

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et assistance routière 24 heures sur 24

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 900\$ ou échange équivalent. Transport inclus. Taxes en sus.

nous payons votre premier paiement jusqu'à **500\$** avec aucun dépôt de sécurité.

Une équipe de vrais passionnés

Sebring Liberty Grand Cherokee Sebring Dakota D.T. Cruiser

DON IN MEMORIAM

Un don, parce que la vie continue...

OQPAC

Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer (418) 529-1425

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

ÉMISSION 31 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,64 % APRÈS 5 ANS

en cette période des REER, reprenez deux mots : rendement garanti

C'est le moment où jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Elles sont un excellent choix pour les REER et jouissent de l'entière caution du gouvernement du Canada.

L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an alors que l'Obligation d'épargne du Canada peut être rachetée en tout temps.

Le dernier délai des cotisations REER étant le 3 mars 2003, les achats d'obligations doivent avoir lieu au plus tard à cette date afin de recevoir un reçu officiel pour la déclaration de revenus 2002. Les achats en ligne ou par téléphone avec paiement par chèque doivent être effectués au plus tard le 24 février 2003.

Les porteurs d'obligations sont priés de noter qu'à partir du 1^{er} mars 2003 les Obligations à prime du Canada de l'émission 13 porteront les taux susmentionnés.

Achetez vos titres à votre institution bancaire ou financière, en ligne ou par téléphone.*

Pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

2,00%

ÉMISSION 82

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

*Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

HOROSCOPE

Le Lundi, 24 février 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous recevrez un coup de téléphone ou une lettre qui modifiera agréablement votre journée. Ce message inattendu vous réjouira et vous aidera à retrouver cette confiance en soi que vous aviez plus ou moins perdue ces derniers temps. Évitez toutefois les excès d'alcool qui pourraient vous faire commettre des actes que vous pourriez regretter amèrement.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous aurez des envies de luxe plutôt inhabituelles aujourd'hui. Vous rêverez de transformer votre demeure en palace. Attention, car le slogan publicitaire d'acheter maintenant et de payer plus tard peut s'avérer dangereux. Côté sentimental, tout ce que vous désirez sera accordé, car vous le demanderez avec tant de gentillesse.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Ce n'est pas l'audace qui vous manque aujourd'hui. Peu importe la situation, vous êtes prêt à foncer. Rien ne vous arrête. Votre entourage sera fasciné par votre toupet. Au plan sentimental, il est fort possible que vous fassiez la rencontre d'une personne qui vous amènera à vivre une expérience nouvelle et très agréable.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez peu motivé pour affronter cette journée de travail. Appuyez-vous sur la personne qui vous aime, discutez franchement de vos problèmes mutuels et voyez la vie en rose. Certaines contrariétés au travail ne doivent pas vous assommer ni diminuer votre entraînement face à la vie. Agissez avec dynamisme et optimisme, car vous êtes dans une période de chance.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Au travail, votre timidité vous causera quelques petits ennuis dans vos rapports sociaux. Vous aurez l'impression d'avoir les deux pieds dans la même bottine, ne vous inquiétez pas car cela ne sera que passager. Un programme d'exercices physiques vous aiderait à atteindre votre poids idéal et vous fera découvrir un potentiel et des aptitudes que vous avez toujours ignorés.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Votre capacité de travail sera énorme aujourd'hui. Cela ne passera pas inaperçu puisque votre patron vous félicitera. Vous pourrez célébrer le triomphe de vos efforts et la réussite de votre travail. Une personne de votre entourage aura de petites gaffes à se faire pardonner. Soyez bon prince et ne tournez surtout pas le fer dans la plaie.

Balançe: du 23 septembre au 23 octobre

Quelqu'un de votre entourage, un parent ou un voisin, vous révélera un renseignement de très grande importance. Vous pourrez l'utiliser avec profit. En matinée, il vous serait profitable

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

L'attitude de quelqu'un à votre égard vous rendra un peu perplexe en matinée, mais vous trouverez, avec l'aide d'amis, un moyen d'y pallier. Peut-être serait-il approprié de donner un conseil ou une direction précise à une personne que vous appréciez. Au plan sentimental, vous obtiendrez de l'attention de ceux ou celles qui vous attirent.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, vous ferez preuve d'une grande efficacité. Il vous sera facile de résoudre la plupart des problèmes qui vous seront soumis. Dans vos relations sociales, vous ferez des rencontres enrichissantes et satisfaisantes. En amour, vous aurez des visions positives de la relation que vous vivez présentement avec la personne aimée.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vos expériences récentes devraient vous porter

à réfléchir sur le sens de votre vie. Comme vous aimez quantifier toute chose, vous réaliserez que vos relations interpersonnelles sont la chose la plus importante pour vous, suivi par la soif de la connaissance et l'apprentissage. Vous voudrez consulter plusieurs personnes à ce sujet afin de vous faire une opinion sur les meilleures façons de réussir.

Versaire: du 21 janvier au 19 février

Vous serez particulièrement entreprenant et actif aujourd'hui dans n'importe quelle situation. Vous êtes tellement chaleureux et sûr de vous que vous pourriez vous laisser guider par votre intuition. Une personne très excitée risque de vous entraîner vers une escapade très épique. Bonne chance!

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous connaîtrez un succès inespéré dans le domaine de votre travail. L'exactitude d'une tâche que vous avez effectuée avec flair et professionnalisme va enfin porter fruits. En amour, vous vous sentirez las et fatigué, vous laisserez votre partenaire faire les premiers pas.

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie_quon_mene@hotmail.com



LES NINOU



BEN



PEANUTS



LES GRIZZLIS



DILBERT



HAGAR L'HORRIBLE



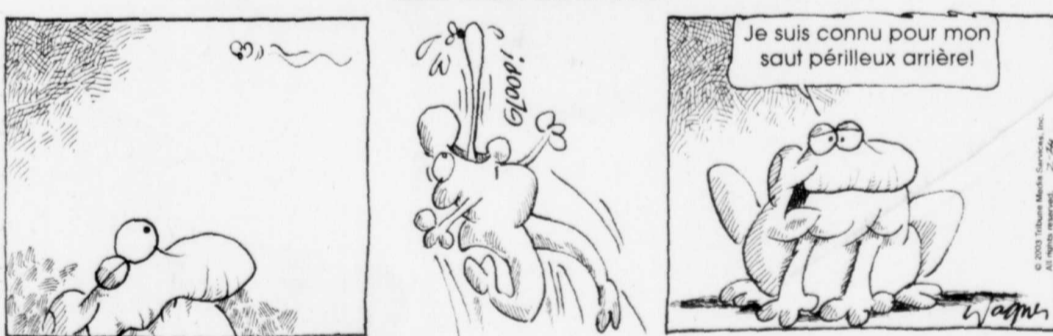
POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



GARFIELD



LES JUNGLERIES



BLONDINETTE



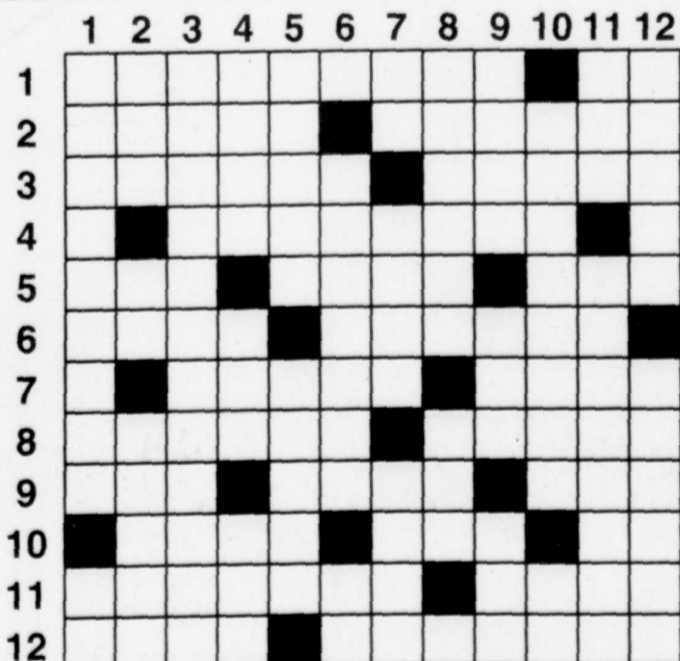
MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Légitimité - Couleur locale.
- Instrument à un ou plusieurs claviers - Surpasse.
- Trou important - Pourvoir de ce qui est utile.
- Pris au piège.
- Manière habile de faire quelque chose - Exprime - Poème destiné à être chanté.
- Chemin de fer - Optimale.
- Mouvement - Trompe par de fausses apparences.
- Obsédée - Inclinaison.
- Pas rejeté - Epoincée - Sous un navire en radoub.
- On y cuit de la viande - Intransigent - Saint.
- De toute la puissance de la voix (A ...) - Précipitation.
- Fait tort à - Séduire.

VERTICALEMENT

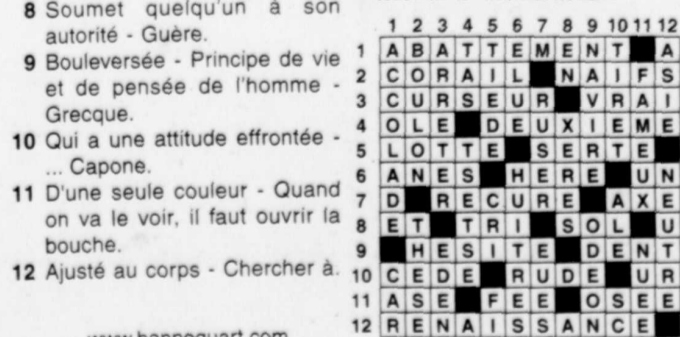
- Que l'on peut acquérir pour peu d'argent - Thallium.
- Armée irlandaise - Coups de baguettes - Pousse dans l'eau.
- Ecorchures superficielles.
- Se termine le matin - Terme de tennis - Petit mot latin.
- Fissure - Qui est sans compagnie.
- Anachorètes - Double règle.
- Abréviation religieuse - Poète grec qui chantait - Paradis terrestre.



24 février 2003

No 223

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



www.hannequart.com

MOT MYSTÈRE

AMONT	DIGUE	FILTRE	MARIGOT	PUITS	SEAU
ARCHE	ECLUSE	FLOT	MOITE	PURE	SECHE
BAGNER	ECUME	GRIFFON		RAPIDE	SOIF
BENITE	EPIUSER	NEIGEX		REMOUS	SOURCE
BIEF	ERODER	ILOT		REPANDRE	SPA
COURS	ESTUAIRE	INONDER	OCEANIDE	RESERVOIR	TARIF
CURE	ETIER	ONDEE	ONDEE	RIVIERE	THERMAL
DEBIT	EVIAN	LAGUNE	ONDOYER	ROSEE	TROUBLE
DELTA	FANGEUSE	LAVER	OUED		
		LIT		SABLE	
		LOURDE	PERLER	SAS	

EAU - Un mot de 6 lettres



Solution du dernier problème : MOUSSON

24 février 2003

No 260

« Le Soleil, ça fait partie de la maison, c'est notre petit quotidien, notre outil à nous pour se documenter, pour nos sorties. »

Johanne Gagnon,
St-Augustin-de-Desmaures

Les maisons de disques se méfient encore du Web

Les multinationales freinent la mise à disposition des catalogues musicaux

FLORENT LATRIVE

©Libération

Comme sur les vieux 45 tours, le tube « musique et Internet » a deux faces. Face A, il y a la ritournelle du piratage en train de tuer la musique, entonnée par toute l'industrie lors du Midem en janvier. Et puis face B, le refrain plus discret de l'incapacité de l'industrie elle-même à proposer une offre légale dans l'Internet aux sites

Acheter de la musique légale dans le Net frise l'acte de foi

d'échanges gratuits de chansons. Catalogues parcelaires, services coûteux et limités, majors distribuant elles-mêmes leur musique : acheter de la musique légale dans le Net frise l'acte de foi.

Dans l'Internet, la faiblesse de l'offre légale est ainsi sans appel. Autant Kazaa et sa musique gratuite et illégale offre un catalogue immense, autant les rayonnages des sites payants sont bien vides.

« Ouvrir un magasin physique avec 10 CD en rayon, ça ne viendrait pourtant à l'idée de personne », remarque un distributeur. La raison ? La frilosité des maisons de disques à ouvrir leur catalogue aux distributeurs en ligne.

LAMBINER

En France, l'affaire est en train de tourner au pugilat. « Les majors ne peuvent pas à la fois se plaindre de la piraterie et refuser l'ouverture de leur catalogue à des plates-formes distribu-

tion tout à fait officielles », a déclaré Jean-Noël Rheinardt, le président de Virgin France, propriétaire de VirginMega.fr, version en ligne des Megastores. Le distributeur « s'étonne de l'attitude » d'Universal et Sony, accusés de lambiner. Lancé en avril 2002, VirginMega.fr se veut l'équivalent sur le Web des Megastores. Seuls les titres des indépendants Naïve et Wagram y sont aujourd'hui distribués. Laurent Fiscal, responsable du site, assure que les négociations avec certaines majors sont lentes, mais avancent. En revanche, Sony et Universal bloquent. Or, à elles deux, elles représentent plus de 50 % des titres distribués dans l'Hexagone...

Le leader européen de la distribution musicale en ligne, OD2, créé par le chanteur Gabriel, bute sur ce problème : en France, Universal et Sony ne lui ont pas ouvert leur catalogue. Si Sony ne l'a fait nulle part en Europe, Universal a en revanche signé un accord européen avec OD2... excluant la France. Résultat : là où OD2 propose son service en « marque blanche », dans les sites Fnac, Wagnadoo ou Tiscali, impossible de trouver Johnny Hallyday, la Star Ac et Zebda, poulains de l'écurie Universal ; ou Céline Dion et Jamiroquai, qui émergent chez Sony. Quant aux autres maisons de disques, si elles ont accepté d'ouvrir leur catalogue — portant l'offre à quelque 120 000 titres —, elles n'ont pas fait preuve de beaucoup de souplesse : un dispositif technique empêche de graver sur un CD environ 3 titres sur 4. Du coup, l'internaute peut seulement les écouter sur son ordinateur ou sur un baladeur numérique. Mais pas sur sa chaîne hi-fi. Étrange, alors que l'un des représentants

de l'industrie, Marc Guez, le président de la SCPP (Société civile des producteurs phonographiques), admet que « les offres commerciales ne doivent pas être des prisons payantes. On doit pouvoir graver les titres, les transférer... »

« OTAGE »

Si les majors ont toutes traîné des années avant d'accepter l'idée de distribuer de la musique en ligne, certains dans l'industrie dénoncent la « prise d'otage » d'Universal, particulièrement en France. Le catalogue de la major n'est ici offert que sur E-Compil.fr, lancé par l'entreprise elle-même fin 2001. Et encore, le choix y est minuscule : de 8000 titres, il va passer à 13 000 grâce au renfort de Sony, officialisé il y a quelques jours. De même, E-Compil est en bisbille avec la Sacem, et refuse de la payer. Serait-on en présence de « manœuvres anticoncurrentielles », selon l'expression de maisons de disques ou de distributeurs ? Pascal Nègre, pdg d'Universal France le nie : « On ne bloque pas tout, mais on n'est pas d'accord sur les offres. Je suis là pour vendre ma musique à tout le monde. On ne pratique pas l'exclusivité dans le monde physique, on ne le fera pas sur l'Internet. » Autrement dit, il s'agit d'affaires et de négociations, rien d'autre et « ça prend du temps ».

De toute façon, selon Pascal Nègre, l'urgence n'est pas dans une offre exhaustive payante : « La première étape est de réduire la piraterie. » Pour lui, tant que les internautes auront le choix « entre un petit disquaire payant et l'équivalent gratuit d'un Virgin », les offres commerciales n'ont aucu-



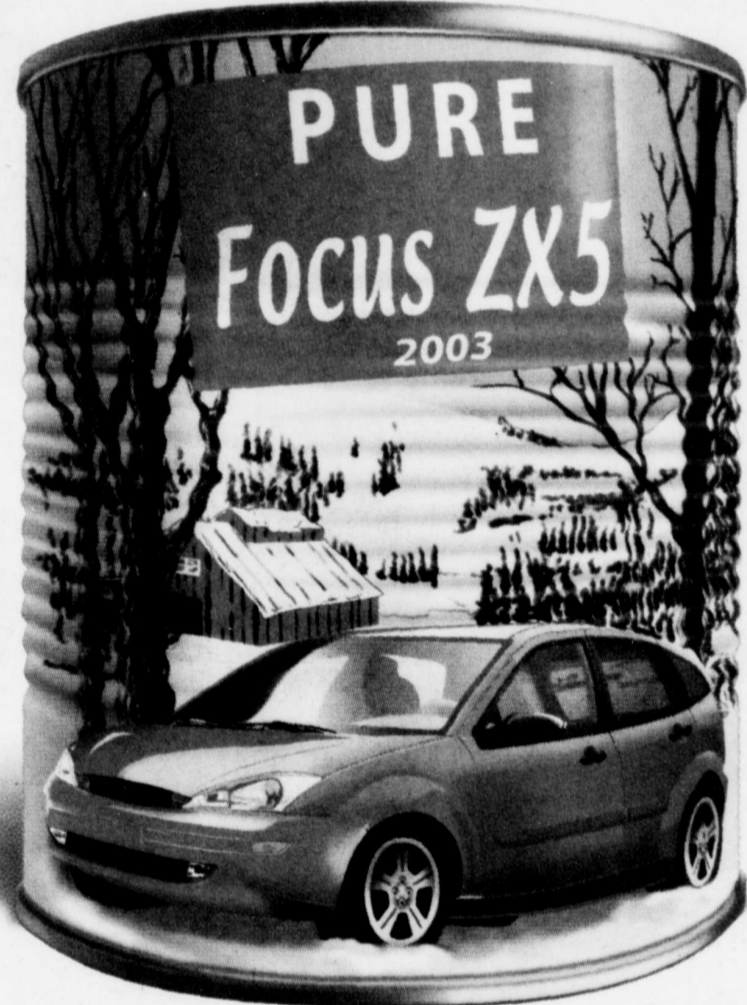
Autant Kazaa et sa musique gratuite et illégale offre un catalogue immense, autant les rayonnages des sites payants sont bien vides.

ne chance. Il préfère du coup réclamer, avec une bonne partie de l'industrie, un filtrage des sites comme Kazaa. Bref, en attendant que tout ce petit monde s'entende, les internautes désireux de musique dans le Net n'ont qu'une alternative : l'abstinence ou le piratage.



Focus ZX5 2003

Ça tire



DAS IST *ben ben* GUT!

259 \$ /mois*
*Location 48 mois, transport inclus. Mise de fonds de 1903 \$.

Traction antipatinage • Sièges chauffants • Climatiseur
Rétroviseurs chauffants • Moteur 16 soupapes 130 ch

MODÈLES ZTW OU ZTS ÉDITION HIVER AUSSI OFFERTS
À SEULEMENT 20 \$ DE PLUS PAR MOIS.

▼ *Location 48 mois, transport inclus. Mise de fonds de 1903 \$.



Focus LX 2003



Focus Familiale SE 2003



Focus ZX3 2003

249 \$/mois

Ne payez rien avant 2004†
À l'achat de la plupart des modèles 2003 neufs en stock.



0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois†
De plus, ne payez rien pendant les 100 premiers jours††.
À l'achat de la plupart des modèles 2003 neufs en stock.



Aucun dépôt de sécurité
De plus, la 1^{re} mensualité est payée par Ford*.
À la location de la plupart des modèles Focus 2003 neufs en stock.

— Nous célébrons 100 ans d'innovation et une autre année au titre de la marque n°1 au pays** —

ford.ca



Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. * Cette offre de la première mensualité payée par Ford s'applique à la location de la plupart des modèles Focus 2003 neufs en stock pour des termes de 36 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Ford paie la première mensualité. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Le concessionnaire peut louer moins cher. † Cette offre s'adresse à des particuliers, sur approbation de crédit de Crédit Ford. Le montant total du contrat d'achat est payable après la période de paiement différé d'un an (365 jours). L'offre s'applique uniquement aux véhicules livrés le ou avant le 31 mars 2003. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. L'offre s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Econoline, Excursion, Expedition, Mustang Mach 1, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT). Financement non applicable à une autre offre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. †† Offre de 0 % de financement s'adresse aux particuliers et s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Econoline, Excursion, Expedition, Mustang Mach 1, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT) pour une période de 100 jours sur approbation de Crédit Ford. †† Après la période de paiement différé de 100 jours, l'offre de 0 % de financement à l'achat est offerte pour les véhicules 2003 neufs en stock suivants : Focus, Taurus, Grand Marquis, Ranger, Explorer, Escape, Windstar et Série F dont le PTAC n'excède pas 3 856 kg pour le terme restant de 36 mois. Financement non applicable à une autre offre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. ** D'après les ventes de véhicules portant le logo Ford, par comparaison à tous les autres modèles de véhicules portant un même logo, de janvier 1992 à décembre 2002. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres de durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

